

Utrata Fachwörterbuch

Eisenbahnverkehr



Jürgen Utrata

Englisch-Deutsch
Deutsch-Englisch

UTRATA
FACHBUCHVERLAG

Utrata
Fachwörterbücher

Utrata
Fachwörterbuch

Eisenbahnverkehr

Englisch-Deutsch
Deutsch-Englisch

von
Jürgen Utrata

UTRATA
FACHBUCHVERLAG

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.dnb.de> abrufbar.

Marken- und Urheberrechtshinweise

Eingetragene Waren, Dienstleistungs- bzw. unregistrierte Warenmarken sind in diesem Wörterbuch einheitlich durch ® gekennzeichnet. Trotz sorgfältiger Kontrolle kann nicht garantiert werden, dass die nicht gekennzeichneten Bezeichnungen frei sind oder frei verwendet werden können.

Dieses Werk und einzelne Teile daraus sind urheberrechtlich geschützt. Jede Verwendung außerhalb der Grenzen des Urheberrechtsgesetzes bedarf der vorherigen schriftlichen Zustimmung des Verlages. Dies gilt besonders für Übersetzungen, Vervielfältigungen, auch von Teilen des Werkes, Mikroverfilmungen, Bearbeitungen sonstiger Art, sowie für die Einspeicherung in elektronische Systeme.

Hinweis zu § 52a UrhG: Weder das Werk noch seine Teile dürfen ohne eine solche Einwilligung eingescannt und in ein Netzwerk eingestellt werden. Dies gilt auch für Intranets von Schulen und sonstigen Bildungseinrichtungen.

Bildnachweise

Büro-Computertisch: © CSSchmuck/Fotolia.de

Haltung: © Andreas Scholz/Fotolia.de

Container Ship: © Rafael Ramirez/Fotolia.de

Bahnhof Maschen: © Matthias Krüttgen/Fotolia.de

Frankfurt und seine Wasserwege: © Heino Pattschull/
Fotolia.de

Güterverkehr: © André Bonn/Pitopia.de

Planet Earth: © 1xpert/Fotolia.de

Versorgung, Kette, Geschaefswelt, logistik: © kentoh/
CanStockPhoto.de

Vektor-vektor, iPhone, 4s: © manaemedia/
CanStockPhoto.de

Stock Foto Tablette, PC, iPad, 2: © manaemedia/
CanstockPhoto.de

Bus01: © B.Wylezich/Fotolia.de

Transport von Waren mit LKW: © industrieblick/Fotolia.de

Impressum

Utrata Fachbuchverlag
Buschweg 10
45896 Gelsenkirchen

Inhaber: Jürgen Utrata

Telefon: + 49 (0) 2 09 - 98 89 12 28

Telefax: + 49 (0) 2 09 - 77 98 30 97

E-Mail: info@utrata-fachbuchverlag.de

Internet: www.utrata-fachbuchverlag.de

Deutsches Lektorat: Anke Lietmann, Marl
Beate Supianek, Osnabrück

Englisches Lektorat: Anke Lietmann, Marl

Buchcover: UlinneDesign, Neuenkirchen
Ulrike Linnenbrink

Buchsatz: Thomas Büttner, Bad Malente
Ingrid Wiechert, Gelsenkirchen

Buchdruck: SOWA Sp. z o.o., Warschau

1. Auflage

© 2012 Utrata Fachbuchverlag, Gelsenkirchen

ISBN: 978-3-944318-09-7

Vorwort

Im Zeitalter der Globalisierung nimmt die englische Sprache einen herausragenden und immer weiter zunehmenden Stellenwert in der beruflichen Praxis ein. Eine sichere und fachspezifische Kommunikation, ob über E-Mail, Postverkehr, Telefon, Telefax oder im persönlichen Gespräch ist allgegenwärtig und unverzichtbar geworden.

Bei der Entwicklung dieses Fachwörterbuches galt für mich von Anfang an die größte Maxime „aus der Praxis für die Praxis“. Aufgrund meiner langjährigen Erfahrungen und zahlreichen Fortbildungen in den vielfältigen Bereichen der Spedition und Logistik sowie auf Anregung zahlreicher Fachleute ist eine Reihe von Wörterbüchern entstanden, die Ihnen – ob Anfänger oder erfahrener Praktiker in ausführender und leitender Tätigkeit – die nicht immer leicht verständliche und sehr umfangreiche Fachsprache zugänglich macht. Alle Wörterbücher sind zudem ideal für Ihre Aus-, Weiter- oder Fortbildung, Ihr Studium oder Ihre Umschulung geeignet.

Dieses Ihnen nun vorliegende Fachwörterbuch Eisenbahnverkehr ist bewusst einfach und übersichtlich strukturiert, um eine gute Les- und Findbarkeit unter jeglichen Umständen zu gewährleisten. Unsere Wörterbücher sind im echten Taschenbuchformat konzipiert, damit sie Ihnen je nach Ihrer beruflichen Situation auch im Außenbereich und unterwegs gute Dienste leisten können. Die besonders übersichtliche

Struktur – ergänzt durch ein alphabetisches Register am Rand bzw. ein navigierbares Inhaltsverzeichnis bei den E-Books – erleichtert Ihnen die Handhabung auch bei schlechten Lichtverhältnissen und dem Gebrauch mit Handschuhen.

Es würde mich sehr freuen, wenn Ihnen das Fachwörterbuch Eisenbahnverkehr als handliches und übersichtliches Nachschlagewerk ein treuer und nützlicher Wegbegleiter werden würde. Bitte beachten Sie, dass es sich um ein spezialisiertes Fachwörterbuch handelt. Es werden zwar angrenzende Fachbereiche und der allgemeine Sprachgebrauch praxisrelevant berücksichtigt, es ist jedoch ergänzend zu den handelsüblichen allgemeinsprachlichen Wörterbüchern zu verwenden und ersetzt diese nicht.

Mein besonderer Dank gilt Beate Supianek für ihr unermüdliches Engagement. Sie hat dieses Werk von Anfang an konzeptionell mitentwickelt und betreut.

Haben Sie Lob, Kritik, Anregungen, Wünsche oder einfach nur eine Frage? Mein Team und ich helfen Ihnen gerne und Sie helfen uns damit sehr, weiterhin so praxisnah, aktuell und leicht verständlich zu sein.

Viel Freude mit unseren Fachwörterbüchern
wünscht Ihnen

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'J. K.' followed by a stylized flourish.

Legende

(BE) = British English

Das Wort wird nur oder vorwiegend im britischen Englisch verwendet.

(AE) = American English

Das Wort wird nur oder vorwiegend im amerikanischen Englisch verwendet.

(ugs.) = umgangssprachlich

umgangssprachlicher Ausdruck; keine Fachsprache
(deutsche Wörter)

(coll.) = colloquial

umgangssprachlicher Ausdruck; keine Fachsprache
(englische Wörter)

(off.) = offiziell (amtlich) / official

offizieller (amtlicher) Ausdruck
(deutsche und englische Wörter)

f = Femininum, weibliches Hauptwort (die)

m = Maskulinum, männliches Hauptwort (der)

n = Neutrum, sächliches Hauptwort (das)

pl = Plural, Mehrzahl

Das Wort wird nur oder vorwiegend im Plural verwendet.

sg = Singular, Einzahl

Das Wort wird nur oder vorwiegend im Singular verwendet.

® = Eingetragene Waren, Dienstleistungs- bzw. unregistrierte Warenmarken (Angabe des Rechteinhabers in Klammern)

Abkürzungen

arch.	architectural / architektonisch
art	art / Kunst
aviat.	aviation / Luftfahrt
bot.	botanical / botanisch
chem.	chemistry / Chemie
cf.	confer (vergleiche)
cloth.	clothing / Bekleidung
constr.	construction / Bauwesen
e.g.	exempli gratia (for example / zum Beispiel)
econ.	economy / Wirtschaft
electr.	electrical / elektrisch
etc.	et cetera (and so on / und so weiter)
fin.	finance / Finanzwesen
geogr.	geographical / geographisch
hist.	historical / historisch
med.	medicine / Medizin
math.	mathematisch / mathematical
meteo.	meteorological / meteorologisch
mil.	military / Militärwesen
myth.	mythological / mythologisch
naut.	nautical / nautisch
pol.	political / politisch
rail	rail / Eisenbahn
rel.	religious / religiös
tech.	technological / technisch

- usw. und so weiter (and so on)
vgl. vergleiche (confer)
z.B. zum Beispiel (for example)

Bedeutungsangaben

Übersetzungen mit gleicher Bedeutung sind ohne eine zusätzliche Kennzeichnung untereinander aufgeführt. Übersetzungen mit unterschiedlicher Bedeutung sind untereinander aufgeführt und durch eine zusätzliche Nummerierung vor dem Begriff gekennzeichnet.

Übersetzungen mit gleicher Bedeutung innerhalb einer Nummerierung sind mit einem Schrägstrich voneinander getrennt.

Die Reihenfolge zeigt in allen Fällen keine Gewichtung der Übersetzungen an.

Zusätzliche Kurzerklärungen

Hinter vielen Begriffen befinden sich zusätzliche Kurzerklärungen in einer oder mehreren Klammern, die diese Begriffe näher beschreiben und/oder einem speziellen Fachgebiet zuordnen.

Die Kurzerklärungen geben je nach den Erfordernissen des Begriffes folgende Inhalte an:

- Präzisierung des Begriffes, z.B. zuletzt herein – zuerst heraus/LIFO (nach dem Einlagerungszeitpunkt)

- umgangssprachlicher oder veralteter Gebrauch des Begriffes, z.B. Golf von Guinea (Meerbusen von Guinea)
- Zuordnung zu einem Fachgebiet, z.B. Berliner Mauer (hist.)
- Zuordnung zu einer Kategorie, z.B. Sinti und Roma (Volk)
- Zuordnung zu einer übergeordneten Kategorie, z.B. Sylt (Nordfriesische Inseln)
- Ortsangabe, z.B. Sylt (Nordsee)
- geographische oder politische Zuordnung, z.B. Eifel (GER)

Reine Abkürzungen ohne die Funktion einer zusätzlichen Kurzerklärung werden nicht in Klammern gesetzt, sondern mit einem Schrägstrich abgetrennt, z.B. mitteleuropäische Zeit/MEZ.

Hinweis zum Allgemeinen Gleichbehandlungsgesetz (AGG)

Aufgrund der besseren und schnelleren Les- und Findbarkeit wird im gesamten Wörterbuch auf die Nennung beider Geschlechter verzichtet und ausschließlich die männliche Form verwendet. Selbstverständlich gehen wir von einer Gleichstellung von Mann und Frau aus, es sind immer beide Geschlechter angesprochen. Wir bitten hierfür um Ihr Verständnis.

Englisch-Deutsch

A

absolute liability	Gefährdungshaftung <i>f</i>
accessorial service	1. zusätzliche Dienstleistung <i>f</i> 2. Nebenleistung <i>f</i>
accident	Unfall <i>m</i>
accident at work	Arbeitsunfall <i>m</i>
accident prevention regulations <i>pl</i>	Unfallverhütungs- vorschriften/UVV <i>fpl</i>
accompanied combined transport/ACT	begleiteter Verkehr <i>m</i> (KV) begleiteter kombinierter Verkehr/BKV <i>m</i>
Achilles' heel (<i>coll.</i>)	Achillesferse <i>f</i> (<i>ugs.</i>)
acknowledgement	Quittung <i>f</i>
acknowledgement of receipt act	Empfangsbestätigung <i>f</i> Gesetz <i>n</i> (einzelnes)
actual weight	tatsächliches Gewicht <i>n</i>
ad valorem	nach Wert
additional charge	Zuschlag <i>m</i> Aufschlag <i>m</i> Aufpreis <i>m</i>
address	Adresse <i>f</i> Anschrift <i>f</i>
address field	Adressfeld <i>n</i> Anschriftenfeld <i>n</i>
advice	Avis <i>m/n</i>

A

advise, to	beraten
afternoon	Nachmittag <i>m</i>
against all odds	entgegen allen Erwartungen allen Widrigkeiten zum Trotz gegen alle Schwierigkeiten
Agreement on International Goods Transport by Rail/ SMGS	Abkommen über den Internationalen Eisen- bahngüterverkehr/SMGS <i>n</i>
air conditioner	Klimaanlage <i>f</i>
air conditioning	Klimaanlage <i>f</i>
air <i>sg</i>	Luft <i>f</i>
alarm	Alarm <i>m</i>
alarm system	Alarmanlage <i>f</i>
alcohol	Alkohol <i>m</i>
alternating current/AC	Wechselstrom <i>m</i>
alternative route	Alternativstrecke <i>f</i> Ausweichstrecke <i>f</i>
amount to, to	belaufen auf (Wert)
angle	Winkel <i>m</i>
annual	jährlich
antimacassar	Antimakassar <i>m</i>
April	April <i>m</i>
arrival platform (BE)	1. Ankunftsbahnsteig <i>m</i> 2. Ankunftsgleis <i>n</i>
arrival station	Ankunftsbahnhof <i>m</i>

arrival track (<i>AE</i>)	1. Ankunftsbahnsteig <i>m</i> 2. Ankunftsgleis <i>n</i>
arrogant	arrogant
article	Artikel <i>m</i>
article number	Warennummer <i>f</i> Artikelnummer <i>f</i>
Asia	Asien <i>n</i>
association	Verband <i>m</i>
Association of German Freight Forwarders and Logistics Operators/DSLVL	Deutscher Speditions- und Logistikverband e.V./ DSLVL <i>m</i>
attention <i>sg</i>	Achtung <i>fsg</i>
August	August <i>m</i>
automatic railway telephone system	Bahnselbstanschluss- anlage/BASA <i>f</i>
autorack	Autotransportwagen <i>m</i>
available, to make	bereitstellen zur Verfügung stellen
avoid, to	vermeiden
axle	Achse <i>f</i>
axle counter	Achszähler <i>m</i>
axle counting system	Achszählsystem <i>n</i>
axle load	Radsatzlast/RSL <i>f</i>

B

back	hinten
back, at the	hinten
backward (AE)	rückwärts
backwards (BE)	rückwärts
bad	schlecht
bad manners <i>pl</i>	schlechte Manieren <i>fpl</i>
bad news <i>pl</i>	schlechte Nachricht <i>f</i>
baggage car (AE)	Gepäckwagen <i>m</i> (rail) Packwagen <i>m</i>
baggage cart (AE)	Gepäckwagen <i>m</i> (Kofferkuli) Kofferkuli <i>m</i>
baggage compartment (AE) (rail)	Gepäckabteil <i>n</i> (rail)
baggage <i>sg</i> (AE)	Gepäck <i>nsg</i>
BahnCard	BahnCard <i>f</i>
balise	Balise <i>f</i>
Balkan Peninsula	Balkan <i>m</i> Balkanhalbinsel <i>f</i>
Balkans <i>pl</i>	Balkan <i>m</i> Balkanhalbinsel <i>f</i>
ballast	Schotter <i>m</i> (rail)
ballast bed	Schotterbett <i>n</i>

Deutsch-Englisch

A

Abend <i>m</i>	evening
Abfahrtsignal <i>n</i>	starting signal
Abfahrtsbahnhof <i>m</i>	departure station
Abfahrtsbahnsteig <i>m</i>	departure platform (BE) departure track (AE)
Abfahrtsgleis <i>n</i>	departure platform (BE) departure track (AE)
Abfahrtszeit <i>f</i>	time of departure
abfertigen	dispatch, to
abgelaufen	expired
abholbereit	ready for collection
Abholung <i>f</i>	collection
Abkommen <i>n</i>	regulation convention
Abkommen über den Internationalen Eisen- bahngüterverkehr/SMGS <i>n</i>	Agreement on International Goods Transport by Rail/SMGS
abladen	unload, to
Abladeplatz <i>m</i>	unloading point
Abladestelle <i>f</i>	unloading point
Ablaufberg <i>m</i>	hump yard
ablegen	discard, to
Ablieferbeleg <i>m</i>	proof of delivery/POD
Ablieferung <i>f</i>	delivery

A Ablieferungsnachweis <i>m</i>	proof of delivery/POD
Abmessung <i>f</i>	dimension
Abrollcontainer <i>m</i>	roll-off container
Abrollcontainer- Transportsystem/ACTS <i>n</i>	roll-off container transport system/ACTS
Abschlusszwang <i>m</i>	obligation to contract
Absender <i>m</i>	consignor shipper
Absenderadresse <i>f</i>	return address
Abstellbahnhof <i>m</i>	holding sidings <i>pl</i>
Abstellgleis <i>n</i>	holding siding siding stabling siding
Abteil <i>n</i>	compartment
Abteilwagen <i>m</i>	compartment car (<i>AE</i>) compartment coach (<i>BE</i>)
Abwicklung <i>f</i>	handling
Abzweigbahnhof <i>m</i>	junction station
Abzweigstelle/Abzw <i>f</i>	branch-off point junction (rail)
Achillesferse <i>f</i> (<i>ugs.</i>)	Achilles' heel (<i>coll.</i>) weak spot (<i>coll.</i>)
Achse <i>f</i>	axle
Achszähler <i>m</i>	axle counter
Achszählsystem <i>n</i>	axle counting system
Achtung <i>fsg</i>	attention <i>sg</i>

Adresse <i>f</i>	address
Adressfeld <i>n</i>	address field
ähnlich	similar
Alarm <i>m</i>	alarm
Alarmanlage <i>f</i>	alarm system
Alkohol <i>m</i>	alcohol
Alkoholverbot <i>n</i>	ban on alcohol
allen Widrigkeiten zum Trotz	against all odds
Allgemeine Deutsche Spediteurbedingungen/ ADSp <i>fpl</i>	German Freight Forwarders' Standard Terms and Conditions/ ADSp <i>pl</i>
allgemeine Geschäfts- bedingungen/AGB <i>fpl</i>	general terms and conditions of trade <i>pl</i>
Allgemeine Leistungsbedingungen der DB Schenker Rail Deutschland AG/ALB <i>fpl</i>	General Terms and Conditions of DB Schenker Rail Deutschland AG/ALB <i>pl</i>
Allgemeiner Vertrag für die Verwendung von Güterwagen/AVV <i>m</i>	General Contract of Use for Wagons/GCU
Allgemeines Eisenbahngesetz/AEG <i>n</i>	General Railway Act/AEG
alt	old
Alternativstrecke <i>f</i>	alternative route
anberaumt (z.B. Termin)	scheduled

A		
anders		different
Andreaskreuz (rail) <i>n</i>		railroad crossing sign (AE) railway crossing sign (BE)
Anforderung <i>f</i>		requirement
Anforderung entsprechen, der		meet the requirement, to
Anfrage <i>f</i>		enquiry (BE) inquiry (AE)
Angebot <i>n</i>		offer
Angebot <i>n</i> (detailliert und umfangreich)		proposal
Angebot <i>n</i> (mit Preisangabe und/oder auf konkrete Anfrage)		quotation
angegeben		specified
Ankunftsbahnhof <i>m</i>		arrival station
Ankunftsbahnsteig <i>m</i>		arrival platform (BE) arrival track (AE)
Ankunftsgleis <i>n</i>		arrival platform (BE) arrival track (AE)
Ankunftszeit <i>f</i>		time of arrival
Anleitung <i>f</i>		instruction
Anschlussgleis/AGL <i>n</i>		railroad siding (AE) railway siding (BE) siding
Anschrift <i>f</i>		address

Anschriftenfeld <i>n</i>	address field
Anspruch <i>m</i>	claim
Antimakassar <i>m</i>	antimacassar
April <i>m</i>	April
Arbeitskollege <i>m</i>	colleague
Arbeitstag <i>m</i> (in UK/USA keine Unterscheidung zum Werktag)	business day working day
Arbeitsunfall <i>m</i>	accident at work work accident
enge Not <i>f</i>	dire straits <i>pl</i>
Ärmelkanaltunnel <i>m</i>	Channel Tunnel
arrogant	arrogant
Art <i>f</i>	type
Artikel <i>m</i>	article item
Artikelnummer <i>f</i>	article number
Asien <i>n</i>	Asia
auf tönernen Füßen stehen (<i>ugs.</i>)	built on sand, to be (<i>coll.</i>)
auffordern	challenge, to
Aufpreis <i>m</i>	additional charge extra charge surcharge
aufschieben	delay, to

A		
Aufschlag <i>m</i>		additional charge extra charge surcharge
aufteilen		split, to
Auftrag <i>m</i>		order
Auftraggeber <i>m</i>		client
Auftragsbestätigung <i>f</i>		confirmation of order order acknowledgement (BE) order acknowledgment (AE) order confirmation
Aufzug <i>m</i>		elevator (AE) (lift) lift (BE)
August <i>m</i>		August
Ausbesserungsarbeit <i>f</i>		repair work
ausborgen		lend, to
Ausfahrtsignal/Esig <i>n</i>		exit signal
Ausfallfracht <i>f</i>		dead freight
ausgebucht		booked up fully booked
ausgelaufen (z.B. Vertrag)		expired
ausgezeichnet		excellent
ausladen (z.B. Fahrzeug)		unload, to
ausleihen		lend, to
ausliefern		ship, to
ausrangieren		discard, to
ausscheiden		discard, to

außergewöhnlich	extraordinary
Aussichtswagen <i>m</i>	dome car (<i>AE</i>)
aussondern	discard, to
Ausstellungsdatum <i>n</i>	date of issue issue date
aussuchen	choose, to
auswählen	choose, to select, to
Ausweiche <i>f</i>	passing loop (<i>BE</i>) passing siding (<i>AE</i>)
Ausweichstrecke <i>f</i>	alternative route
Ausziehgleis <i>n</i>	turnout track
Autoreisezug <i>m</i>	motorail motorail train
Autotransportwagen <i>m</i>	autorack
Avis <i>m/n</i>	advice

B

Bahnbetriebswerk/Bw <i>n</i>	depot (rail) rail yard railroad yard (<i>AE</i>) railway yard (<i>BE</i>)
BahnCard <i>f</i>	BahnCard
Bahndamm <i>m</i>	railroad embankment (<i>AE</i>) railway embankment (<i>BE</i>)

B

bahneigen	railroad-owned (AE) railway-owned (BE)
Bahnfahrt <i>f</i>	train journey
Bahnfracht <i>f</i>	rail carriage rail freight railway freight (BE)
Bahnhof/Bf/Bhf <i>m</i>	railroad station (AE) railway station (BE) station train station
Bahnhofsbuchhandlung <i>f</i>	station bookshop
Bahnhofshalle <i>f</i>	station concourse station hall
Bahnhofskategorie <i>f</i>	station category
Bahnhofsrestaurant <i>n</i>	station restaurant
Bahnhofsuhr <i>f</i>	station clock
Bahnhofsvorplatz <i>m</i>	station forecourt
Bahnhofsvorsteher <i>m</i>	station master
Bahnpolizei <i>f</i>	railroad police <i>pl</i> (AE)
Bahnschwelle <i>f</i>	railroad tie (AE) railway sleeper (BE)
Bahnselbstanschluss- anlage/BASA <i>f</i>	automatic railway telephone system
Bahnsteig <i>m</i>	platform (BE) (rail) track (AE)
Bahnsteighöhe <i>f</i>	platform height

Utrata Fachbuchverlag – Aus der Praxis für die Praxis!

Unsere Fachwörterbücher begleiten Sie hilfreich und zuverlässig beim Lernen oder Vertiefen Ihres persönlichen Fachwortschatzes.

Wir legen einen besonderen Wert auf einen praxisnahen und leichten Zugang, um sowohl den Berufsanfänger, als auch den erfahrenen Berufspraktiker in ausführender und leitender Tätigkeit bei seiner Kommunikation effektiv zu unterstützen.

Alle Wörterbücher sind zudem ideal für Ihre Aus-, Weiter- und Fortbildung, Ihr Studium oder Ihre Umschulung geeignet.

Utrata Fachwörterbuch: Binnenschifffahrt **Englisch-Deutsch / Deutsch-Englisch**



Taschenbuch (11,2 x 16 cm)
196 Seiten
über 3000 Stichwörter

ISBN (Print):
978-3-944318-05-9

ISBN (E-Book/PDF):
978-3-944318-11-0

ISBN (E-Book/ePub):
978-3-944318-17-2

ISBN (E-Book/MOBI):
978-3-944318-21-9

Utrata Fachwörterbuch: Büro

Englisch-Deutsch / Deutsch-Englisch



Taschenbuch (11,2 x 16 cm)
198 Seiten
über 3200 Stichwörter

ISBN (Print):
978-3-944318-04-2

ISBN (E-Book/PDF):
978-3-944318-10-3

ISBN (E-Book/ePub):
978-3-944318-16-5

ISBN (E-Book/MOBI):
978-3-944318-22-6

Utrata Fachwörterbuch: Eisenbahnverkehr

Englisch-Deutsch / Deutsch-Englisch



Taschenbuch (11,2 x 16 cm)
184 Seiten
über 2650 Stichwörter

ISBN (Print):
978-3-944318-03-5

ISBN (E-Book/PDF):
978-3-944318-09-7

ISBN (E-Book/ePub):
978-3-944318-15-8

ISBN (E-Book/MOBI):
978-3-944318-23-3

Utrata Fachwörterbuch: Gefahrgut

Englisch-Deutsch / Deutsch-Englisch



Taschenbuch (11,2 x 16 cm)

164 Seiten

über 2350 Stichwörter

ISBN (Print):

978-3-944318-02-8

ISBN (E-Book/PDF):

978-3-944318-08-0

ISBN (E-Book/ePub):

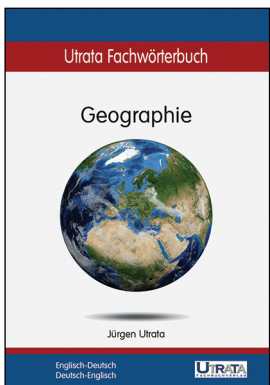
978-3-944318-14-1

ISBN (E-Book/MOBI):

978-3-944318-24-0

Utrata Fachwörterbuch: Geographie

Englisch-Deutsch / Deutsch-Englisch



Taschenbuch (14,8 x 21 cm)

272 Seiten

über 11000 Stichwörter

ISBN (Print):

978-3-944318-28-8

ISBN (E-Book/PDF):

978-3-944318-31-8

ISBN (E-Book/ePub):

978-3-944318-29-5

ISBN (E-Book/MOBI):

978-3-944318-30-1

Utrata Fachwörterbuch: Logistik

Englisch-Deutsch / Deutsch-Englisch



Taschenbuch (11,2 x 16 cm)
252 Seiten
über 4050 Stichwörter

ISBN (Print):
978-3-944318-18-9

ISBN (E-Book/PDF):
978-3-944318-20-2

ISBN (E-Book/ePub):
978-3-944318-19-6

ISBN (E-Book/MOBI):
978-3-944318-25-7

Utrata Fachwörterbuch: Seeschifffahrt

Englisch-Deutsch / Deutsch-Englisch



Taschenbuch (11,2 x 16 cm)
306 Seiten
über 4900 Stichwörter

ISBN (Print):
978-3-944318-01-1

ISBN (E-Book/PDF):
978-3-944318-07-3

ISBN (E-Book/ePub):
978-3-944318-13-4

ISBN (E-Book/MOBI):
978-3-944318-26-4

Utrata Fachwörterbuch: Straßenverkehr

Englisch-Deutsch / Deutsch-Englisch



Taschenbuch (11,2 x 17,9 cm)

372 Seiten

über 15000 Stichwörter

ISBN (Print):

978-3-944318-32-5

ISBN (E-Book/PDF):

978-3-944318-35-6

ISBN (E-Book/ePub):

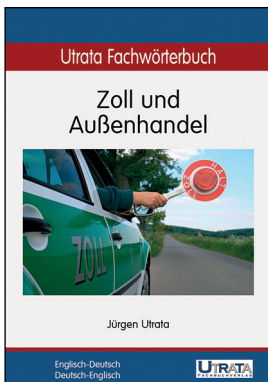
978-3-944318-33-2

ISBN (E-Book/MOBI):

978-3-944318-34-9

Utrata Fachwörterbuch: Zoll und Außenhandel

Englisch-Deutsch / Deutsch-Englisch



Taschenbuch (11,2 x 16 cm)

198 Seiten

über 2850 Stichwörter

ISBN (Print):

978-3-944318-00-4

ISBN (E-Book/PDF):

978-3-944318-06-6

ISBN (E-Book/ePub):

978-3-944318-12-7

ISBN (E-Book/MOBI):

978-3-944318-27-1

Wir publizieren Ihre Werke – Aus der Praxis für die Praxis!

Sie sind Autorin oder Autor, teilen unseren Leitsatz „Aus der Praxis für die Praxis“ und haben ein Fachwörterbuch, Fachliteratur, Lehrmaterial oder eine wissenschaftliche Arbeit erstellt?

Dann stehen wir Ihnen gerne zur Seite, Ihre Projekte, Ideen oder praktischen Erfahrungen in ein Buch „zu packen“. Ob Hardcover, Paperback oder Broschüre, wir geben Ihnen die Gelegenheit bei uns Ihre Werke zu publizieren.

Wir unterstützen die Anliegen des Aktionsbündnisses für faire Verlage.

Sprechen Sie uns einfach an, wir freuen uns auf die gemeinsame Umsetzung Ihrer Ideen und Projekte.

Mit herzlichen Grüßen aus Gelsenkirchen





Was ist phase6? Merkmale des Lernprogramms

Um Ihnen das Lernen oder Vertiefen Ihres persönlichen Fachwortschatzes noch mehr zu erleichtern, hat sich der Utrata Fachbuchverlag mit dem seit zehn Jahren bewährten Lernprogrammanbieter, der phase6 AG aus der Schweiz zusammengetan. So ist es uns möglich geworden, Ihnen ein übersichtlich strukturiertes und bewusst einfach gehaltenes elektronisches Karteikartenlernsystem zugänglich zu machen.

Sie können – unter Apple Mac OS X, Microsoft Windows, Apple iPhone, Apple iPad, Android Smartphone und Android Tablet – jederzeit auf alle Ihre Lerninhalte zugreifen.



In wissenschaftlichen Studien wurde der garantierte Langzeitlerneffekt bestätigt. Allein in Deutschland wird es von über 3.000 Schulen und Universitäten und bisher über 1.000.000 zufriedenen Anwendern empfohlen. Es wird zudem äußerst erfolgreich in Bildungsinstituten, an namhaften Sprachschulen und zu firmeninternen Schulungen, sowie in der beruflichen Aus-, Weiter- und Fortbildung eingesetzt.

Ihre Vorteile im Überblick:

- **1 x zahlen = 6 x nutzen** (Mac/PC, online, iPhone, iPad, Android Smartphone und Android Tablet)
- Nur 9,99 € für jeden Lerninhalt
- **Kostenlose Testdateien** unserer Lerninhalte
- **Kostenlose Updates** Ihrer gekauften Lerninhalte
- **Kostenloses phase6 mobile** für iPhone, iPad, Android Smartphone und Android Tablet
- **Unterstützt das** hochauflösende **Retina Display** Ihres iPad
- Synchronisation Ihrer aktuellen Lerninhalte/Lernstände durch **phase6 cloud** möglich
- Somit können Sie **überall und jederzeit lernen!**



Worauf warten Sie noch?

Schauen Sie noch heute vorbei und überzeugen Sie sich selbst!

www.phase-6.de/lerninhalte/utrata

Microsoft, Windows are registered trademarks of Microsoft Corporation in the U.S.A. and/or other regions/countries.

Apple, Mac, Mac OS X, iPhone, iPad, Retina are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Android are a trademark of Google Inc.

